

© 2011 г. Е.Ю. Оберемченко

РЕЧЕВОЕ ПОВЕДЕНИЕ И ЛИЧНОСТЬ ДИПЛОМАТА В АСПЕКТЕ СКРЫТОЙ ПРАГМАЛИНГВИСТИКИ

Изучение различных аспектов личности в языке становится одним из перспективных направлений в лингвистике последних десятилетий. В центре внимания лингвистической общественности находится человек как личность с определённым мышлением, ментальным поведением, с определёнными личностными качествами, которые находят своё отражение в речи человека и информируют нас об уникальных и присущих индивиду речевых предпочтениях. При этом на современном этапе развития общества личность наделяется различными коммуникативными, социальными и психологическими ролями, которые также накладывают свой отпечаток на выбор и реализацию им своих речевых предпочтений. Актуальность выбранной темы исследования определяется тем, что изучение особенностей речевого поведения представителей различных профессиональных и социальных групп входит в ряд важных задач современной лингвистики. Дипломаты представляют собой большую профессиональную группу, которая играет важную роль в жизни общества. От качества деятельности дипломатов, от успешности проведения дипломатических мероприятий зависят не только безопасность и стабильность развития страны, но и устойчивая благополучная жизнь её граждан. Значимым моментом в данной ситуации становятся не только профессиональный опыт и знания дипломатов, но и их личностные качества. В связи с этим в статье анализируется *речевое поведение русскоговорящих и немецкоговорящих дипломатов* и диагностируются их *личностные качества* методом скрытой прагмалингвистики, направления, возникшего на стыке психолингвистики, социолингвистики, лингвокультурологии.

В скрытой прагмалингвистике *речевое поведение* понимается как речевой опыт, свернувшийся в результате многократного повторения в типичных для отправителя текста ситуациях и ушедший вглубь сознания. Речевой опыт актуализируется говорящим в виде речевого поступка. *Речевой поступок* яв-

ляется единицей речевого поведения, которая в определённых типичных ситуациях реализуется в речи говорящего автоматически, машинально как языковая субпрограмма [1, с. 163-165] на неосознаваемом для говорящего уровне. Языковые субпрограммы представляют собой определённые типичные для говорящего обороты речи, используемые им уже ранее для отражения реальности. Необратимость реализации в речи говорящего готовых субпрограмм, или речевых поступков, соответствует привычному способу мышления говорящего, свидетельствует об особенностях его речевого поведения [1], и определённых личностных качествах. Согласно методу объективного прагмалингвистического эксперимента [2] актуализация речевого поступка в тексте отправителя текста происходит в МСГ. С позиции прагматики МСГ, или малая актуализированная предикативно-модальная группа, является основной единицей счёта в прагмалингвистическом анализе. С точки зрения синтаксиса, речь идет о простом предложении, частях сложного предложения и оборотах с неличными формами глаголов. В каждой МСГ актуализируются соответствующие сигналы-варианты скрытых стратегий речевого воздействия отправителя текста на его получателя.

Под *речевой стратегией* понимается определенная разновидность речевого поведения отправителя текста, актуализирующая в определенной речевой ситуации скрытую интенцию самовыражения автора. Интенция отправителя относится к сфере неосознаваемого, она воплощается отправителем при совершении им автоматического речевого выбора в виде речевых поступков. Получение адресатом представления о речевых интенциях отправителя является результатом этого автоматического речевого выбора. Получатель в процессе коммуникации накапливает машинально воспринимаемые речевые сигналы скрытых интенций говорящего и формирует для себя *речевой портрет* автора. Соотнося этот портрет с социальными чертами отправителя текста, адресат получает тем самым основания для своей приспособительной ориентации в общении с говорящим в определенной речевой ситуации. В прагмалингвистическом эксперименте скрытые интенции отправителя текста являются содержанием речевых стратегий скрытого воздействия и отражены в планах-вариантах стратегий, актуализаторами которых являются речевые сигналы (мы также их называем сигналами-вариантами, маркерами, актуализаторами). Выделяется шесть скрытых речевых стратегий: три

эмотивно-ориентированных, направленных к отправителю текста, и три коннотивно-ориентированных, направленных на получателя. Частота встречаемости речевых сигналов-вариантов планов каждой стратегии в речи говорящего указывает на его речевые привычки и, соответственно, на преобладание тех или иных личностных качеств у отправителя текста, диагностируемых в соответствии с планами стратегий.

Идентификация личностных качеств осуществляется в эксперименте вероятностно-статистическими методами анализа с учётом таких процентных показателей идентификации плана как средняя речевая величина, абсолютный речевая величина конкретного автора. Абсолютный речевая величина является показателем частоты актуализации речевых сигналов-вариантов в тексте конкретного автора-дипломата и выявляет тем самым индивидуальные особенности речевого поведения. Средняя речевая величина рассматривается как эталонный показатель актуализации плана для речевого поведения всей группы авторов-дипломатов. Она выявляет стереотипное профессиональное речевое поведение, принятое в данной социально-профессиональной группе дипломатов, и свидетельствует, тем самым, о стереотипных профессиональных качествах группы авторов-дипломатов. В работе анализируются три стратегии, и они соотнесены со следующими критериями: критерий социализации (речевая стратегия «Участие / неучастие отправителя текста в речевом событии»), профессиональный критерий (речевая стратегия «Уверенное / неуверенное речевое поведение автора текста в речевом событии») и критерий давления на получателя («Акцентуация отправителем текста элементов высказывания»). В ходе анализа частоты актуализации речевых сигналов-вариантов стратегий были составлены фрагменты речевых портретов исследуемых авторов-дипломатов. Интерпретация речевых портретов дипломатов позволила идентифицировать их личностные качества.

Рассмотрим и проинтерпретируем в данной статье результаты исследования *стереотипного речевого поведения* русскоговорящих и немецкоговорящих авторов-дипломатов по материалам их текстов речевых жанров «публичное выступление», «интервью» в рамках каждой стратегии (таблица).

Сводная таблица фрагментов среднеречевых речевых портретов группы русскоговорящих и группы немецкоговорящих дипломатов по материалам их текстов

Речевые стратегии	Участие / неучастие отправителя текста в речевом событии			Уверенное / неуверенное речевое поведение автора в речевом событии		Акцентуация отправителем текста элементов высказывания				
	Личностное позиционирование	Социальная ориентированность	Предметная направленность	План категоричного высказывания	План некатегоричного высказывания	План акцентирования	План акцентирования			План
							В	Ос	В	П
							а	бы	к	а
							ле	ре	н	в
							М	вы	е	т
							С	ми		и
							Г	сиг	М	за
								на	С	ци
								ла	Г	и
								ми		
русскоговорящие авторы-дипломаты										
Средняя речевая величина (СРВ)	25,7	30,3	44	68,6	31,4	60,7	4,3	55,9	0,5	39,3
немецкоговорящие авторы-дипломаты										
Средняя речевая величина (СРВ)	18,5	41,6	39,9	68	32	56,6	8	46,2	2,4	43,4

Рассмотрим стратегию *«Участие / неучастие отправителя текста в речевом событии»*. Данная стратегия относится к группе эмотивно-ориентированных стратегий и ориентирована на отправителя текста. В стратегии заложен уровень субъективно-психологического отношения человека к тому, о чём он говорит. Стратегия реализуется в тексте в одном из трёх планов: личностное позиционирование, социальная ориентированность, предметная направленность. Речевыми сигналами-вариантами являются средства выражения категории лица (например, социальная ориентированность – «мы» инклюзивное). Частая актуализация речевых сигналов-вариантов плана личностного позиционирования в тексте автора-

дипломата свидетельствует о том, что у него проявляются *личностные качества лидера, самодостаточность, склонность к эгоцентризму, неординарность, авторитарность*. Большая актуализация маркеров *социального плана* говорит о *кооперативном типе поведения* отправителя текста. Высокий показатель *предметного плана* свидетельствует о *нацеленности говорящего*, прежде всего, на *объективность изложения информации*. Для него не является главной потребностью отличаться от других или искать общества себе подобных. В психологии людей такого типа называют *интровертами*. Для интровертов характерны *замкнутость, обособленность, сдержанность, склонность к повышенному самоанализу, возможно безразличие к окружающим*.

Как свидетельствуют данные исследования речевого поведения авторов на материале политикоориентированных текстов, включающих в себя тексты речевых жанров «публичное выступление», «интервью», по планам стратегии "Участие / неучастие отправителя текста в речевом событии" у *группы русскоговорящих дипломатов* идентифицируются следующие качества: *нацеленность* в общении на *объективность изложения информации* (средняя речежанровая величина – 44% по плану предметной направленности), ориентированность на паритетный диалог с собеседником (средняя речежанровая величина – 30,3% по социальному плану). Менее всего русскоговорящие дипломаты ориентированы личностно (средняя речежанровая величина – 25,7% по плану личностного позиционирования).

Для группы *немецкоговорящих дипломатов* выявляется следующее. Менее всего авторы демонстрируют своё личностное позиционирование, эгоизм и себялюбие (средняя речежанровая величина по плану личностного позиционирования – 18,5%). В их поведении выявляется более высокая степень предметной направленности (средняя речежанровая величина – 39,9%). Но, самая высокая величина выявляется для плана социальной ориентированности (средняя речежанровая величина по плану социальной ориентированности – 41,6%). В соответствии с этим немецкоговорящим дипломатам можно приписать *кооперативный тип поведения*. То есть у авторов диагностируется *обращённость к социуму, к своему народу, они учтивы и уважительны к людям, считаются с их мнениями, желаниями, чувствами*.

В ходе сопоставительного анализа речевого поведения русскоговорящей группы дипломатов с немецкоговорящей выявляется следующее: русскоговоря-

щие дипломаты больше сконцентрированы на предмете, а немецкоговорящие больше ориентированы на социум. Мы полагаем, данный факт обусловливается национально-культурными различиями данных групп дипломатов. Каждый человек мыслит и действует в рамках своей культурной парадигмы, культурные нормы могут им нарушаться, отвергаться (сознательно и бессознательно) или соблюдаться (сознательно и бессознательно) [3, с. 124]. Но следует признать, что они различны в разных культурных системах, также как и присущие тем или иным культурам ценностные установки. На данном основании можно говорить о влиянии национальной принадлежности на речевое поведение дипломатов и учёте лингвокультуры получателей. Рассмотрим стратегию *"Уверенное / неуверенное речевое поведение отправителя текста"*. В тексте стратегия актуализируется в виде двух планов-вариантов: план категоричного и план некатегоричного высказывания автора в речевом событии. Речевыми сигналами плана категоричного высказывания являются формы глаголов в настоящем и будущем времени, в форме повелительного наклонения, прилагательные и наречия в превосходной степени сравнения, модальные частицы, выражающие уверенность автора и другие речевые сигналы-варианты. К речевым сигналам плана некатегоричного высказывания относятся: форма глагола в прошедшем времени, сослагательное наклонение, местоимения в третьем лице единственного и множественного числа, неопределённые местоимения (что-то, какой-то), придаточные предложения условия, уступки, причины, использование ссылок и цитат и другие речевые сигналы-варианты.

Доминирование речевых сигналов *плана категоричного высказывания* в тексте автора-дипломата свидетельствует о наличии у него таких личностных качеств, как *категоричность, уверенность, решительность*. Большое количество речевых сигналов *плана некатегоричного высказывания* говорит о его *неуверенности, нерешительности, осторожности*. Анализ стереотипного речевого поведения авторов-дипломатов по данной стратегии позволил идентифицировать достаточно *высокую степень уверенности у русскоговорящих* (средняя речевая величина по плану категоричного высказывания – 68,6%) и у *немецкоговорящих авторов-дипломатов* (средняя речевая величина по плану категоричного высказывания – 68%). Этот факт свидетельствует о том, что представитель данной социально-профессиональной группы, независимо от национальной принадлежности, решителен и катего-

ричен, стремится «атаковать» проблемы и задачи. Он одобряет собственные планы и желания, верит в их непременно осуществление. Уверенность – это профессиональное качество автора-дипломата.

Рассмотрим стратегию "Акцентуация отправителем текста элементов высказывания". Стратегия акцентуации реализуется в тексте в виде двух планов: плана акцентирования и плана автоматизации. В речевом событии понятия «акцентирование» / «автоматизация» раскрываются в обычной и необычной, интровертированной организации высказывания отправителем текста. Механизм действия плана акцентирования автором элементов высказывания состоит в том, что автор машинально акцентирует внимание получателя текста на определенных его элементах с целью достижения своих целей воздействия. Машинальность выбора конкретных актуализаторов отправителем текста индивидуальна. Индивидуальность определяется тем, что каждый человек для выражения своих «личностных интенциональностей ... всегда находит собственные, неординарные средства и способы» [4, с. 240].

Факт большого количества речевых сигналов *плана акцентирования* (например, императив, изменение порядка слов, усилительные и выделительные частицы – даже, же, уже; указательные местоимения и др.) говорит о *настойчивости и активности* автора. Такой человек способен эффективно взаимодействовать с партнерами по общению, обладает хорошим уровнем адаптивности. Его можно оценить как умелого лектора, который искусно владеет речевыми средствами воздействия на адресата и адекватно его оценивает. В связи же с частой актуализацией в речи сигналов *плана автоматизации* диагностируется *рациональность, осторожность и эмоциональная сдержанность* в речевом поведении автора. Говорящий не навязывает слушающему свое мнение, свое видение изложенного материала посредством акцентирования определенных элементов в тексте. Анализ речевого поведения дипломатов по стратегии "Акцентуация отправителем текста элементов высказывания" показывает, что обе группы дипломатов активны в акцентировании элементов высказывания (средняя речевжанровая величина по плану акцентирования у группы русскоговорящих авторов – 60,7%, у группы немецкоговорящих – 56,6%). На данном этапе эксперимента по стратегии акцентирования также выявляется немного большая степень настойчивости русскоговорящих дипломатов при сравнении с немецкоговорящими авторами, что позволяет

говорить об определённой степени влияния национальной лингвокультурной принадлежности на речевое поведение дипломата.

В ходе проведённого объективного эксперимента анализировались также особенности индивидуального речевого поведения конкретных авторов по выше рассмотренным речевым стратегиям скрытого воздействия. Особенности индивидуального речевого поведения конкретных авторов позволили диагностировать определённые ярко-выраженные личностные качества дипломатов. Данные качества личности авторов подтверждаются в диссертационной работе, в целом, фактами их социального поведения и оценками коллег-дипломатов, политологов и документалистов, представленными в современных медиаисточниках. Таким образом, особенности речевого поведения авторов-дипломатов проявляются в актуализации скрытых стратегий речевого воздействия. Изучение речевого поведения группы русскоговорящих и группы немецкоговорящих дипломатов методом скрытого прагмалингвистического анализа позволяет диагностировать следующие стереотипные качества исследуемых групп дипломатов: для русскоговорящих авторов свойственна, в первую очередь, направленность на предмет изложения, для немецкоговорящих – социальная ориентированность. В обеих группах диагностируется уверенность в себе и актуализация внимания адресата.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Вежбицкая А.* Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. М., 2001.
2. *Караулов Ю.Н.* Русский язык и языковая личность. М., 2004.
3. *Клаус Г.* Сила слова. Гносеологический и прагматический анализ языка. М., 1967.
4. *Матвеева Г.Г.* Скрытые грамматические значения и идентификация социального лица («портрета») говорящего: Дисс. ... док. филол. наук. СПб.: 1993.

***Южный
федеральный университет***

11 февраля 2011 г.